

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научной работе и развитию
интеллектуального потенциала университета
Федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Пятигорский государственный университет»
д.ф.н., доц. О.А. Алимуратов



«22» ноября 2024 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации – федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пятигорский государственный университет» – о диссертации НОВОСЕЛЕЦКОЙ Дарьи Ильиничны «ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСТЕР «ТЕХНИКА И ТЕХНОЛОГИИ» КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ЗНАНИЯ», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (Краснодар, 2024, 300 с.)

В последние десятилетия наблюдается значительное усиление интереса к исследованию различных терминологических систем как важного компонента научного и технического дискурса. В условиях стремительного развития технологий и глобализации, очевидно, что именно терминология становится не только средством коммуникации, но и отражением социокультурных изменений, происходящих в обществе. Диссертационное исследование Новоселецкой Д.И. вносит весомый вклад в эту чрезвычайно актуальную научную область, акцентируя внимание на многоаспектном анализе терминосферы техники и технологий, с одной стороны, и на системном изучении лексикографических и прагматических аспектов технической терминологии, с другой. Не менее важен и тот факт, что современные исследования в области когнитивной лингвистики и терминоведения подчеркивают, что терминологические единицы не просто фиксируют знания, но и формируют когнитивные структуры, которые способствуют пониманию и интерпретации сложных техногенных процессов. Сложно не согласиться с существующей точкой зрения, что

лингвистические объекты, представляющие интегративные аспекты познания, становятся ключевыми для осознания динамики научного прогресса. В этом контексте, работа, представленная автором, не только актуализирует когнитивный потенциал языка технической науки, но и демонстрирует его семиотическую многогранность, что является важным шагом к систематизации и классификации терминологических единиц.

Все вышесказанное не только объясняет, но и подчеркивает *актуальность* данной диссертации, которая не вызывает сомнений и обусловлена возрастающим интересом к исследованию терминологии в контексте стремительного развития технологий и глобализации. В условиях, когда терминология становится важным инструментом научного и технического дискурса, безусловно, своевременным и злободневным является стремление автора данной диссертации выявить и систематизировать функциональные и прагматические особенности терминологических единиц, что, безусловно, способствует более глубокому пониманию их роли в межкультурной коммуникации в профессиональной сфере.

Научная новизна данного исследования состоит в следующем:

во-первых, в работе акцентируется внимание на динамичности и изменчивости научного языка и подчеркивается, что язык науки не является статичным, а постоянно адаптируется к новым условиям, что требует от лингвистов и терминологов разработки новых подходов к анализу и систематизации научной информации и открывает новые горизонты для дальнейших исследований в области когнитивной лингвистики и социолингвистики, где язык рассматривается как отражение и инструмент познания мира;

во-вторых, диссертация предлагает инновационные методологические подходы к классификации и систематизации терминологических единиц. В частности, введение понятия «кластер» как модели для объединения однородных вербально-семиотических объектов и как системно структурированного техногенного терминологического континуума, позволяющего более эффективно организовывать и представлять научные знания и выявлять его уникальные характеристики и функциональные особенности, полностью соответствует современным тенденциям в лингвистике, где акцент делается на сложные лингвокогнитивные взаимосвязи между терминами и терминологическими системами;

в-третьих, автором разрабатывается и вводится в научный оборот новая лингвистическая модель для анализа и описания терминологических кластеров, которая может быть применима к другим областям знания и способствует развитию методологии терминоведения;

в-четвертых, работа исследует экстралингвистические факторы, влияющие на язык науки и активно участвующие в формировании современного научного дискурса, что позволяет более точно интерпретировать научные тексты и их значение в обществе, с одной стороны, и подчеркивает необходимость междисциплинарного подхода в лингвистических исследованиях в условиях глобализации и интеграции знаний, с другой;

в-пятых, введение новых направлений в терминологическом планировании открывает возможности для дальнейших исследований различных терминосистем и практических разработок, что делает данное исследование значимым вкладом в развитие терминоведения и теории языка.

Кроме того, в диссертации формулируются практические рекомендации по использованию разработанных моделей в образовательных программах, что подчеркивает ее значимость для преподавателей и студентов и, безусловно, способствует улучшению качества образования, помогая формировать у студентов навыки критического мышления и анализа. Наконец, научная новизна исследования заключается в интеграции теоретических и практических аспектов, что делает его актуальным и востребованным в современных лингвистических направлениях. Работа не только обогащает теоретическую лингвистику, когнитивную лингвистику, терминоведение, лексикографию, терминографию, но и предлагает практические инструменты для анализа и систематизации научного языка, что делает ее ценным ресурсом для исследователей, преподавателей и студентов в области лингвистики и смежных дисциплин.

Теоретическая значимость исследования Новоселецкой Дарьи Ильиничны обоснована тем, что в ней:

– доказаны положения о когнитивно-семиотических и социокультурных механизмах формирования терминологического кластера «Техника и технологии», что позволяет глубже понять структуру и динамику технико-технологического дискурса, а также его влияние на развитие научно-профессионального технического знания;

– применительно к проблематике диссертации результативно использован комплекс методов и приемов лингвистического анализа, включая описательный метод, метод компонентного анализа, семиотический анализ, а также методы контекстуального и дефиниционного анализа, что обеспечивает всестороннее исследование терминологических единиц и их функциональных особенностей в различных типах текстов;

– изложены сведения о влиянии экстралингвистических факторов, таких как социально-исторические и культурные изменения, на формирование и эволюцию технической терминосферы, что позволяет получить новое знание о взаимосвязи между языком и наукой и социумом, а также о роли языка в отражении и формировании научной картины мира;

– раскрыты теоретические и эмпирические основы анализа текстов различных жанров, относящихся к области техники, что способствует не только оцениванию и анализу различных способов представления технической информации, но и использованию этих данных для развития теории текста, дискуртологии, терминографии и лексикографии;

– введены, изучены и уточнены понятия «терминологический кластер», «техничко-технологический дискурс», а также их соотношение с другими лингвистическими и когнитивными концепциями, что обогащает метаязык лингвистики и терминоведения, а также способствует более глубокому пониманию процессов, происходящих в области вербализации и представления технического знания и технической терминологии;

– предложенная впервые лингвистическая модель исследования и описания терминологического кластера может быть применима при исследовании других терминологических кластеров, что открывает новые горизонты для дальнейших исследований в области теории языка, когнитивного и отраслевого терминоведения, когнитивной лингвистики, а также в прикладной лингвистике.

Практическая ценность проведенного исследования не вызывает вопросов, она очевидна и подтверждается целым рядом фактов, наиболее важными из которых, на наш взгляд, являются:

— разработка и внедрение в научную практику новой методики системного лингвистического анализа терминологического кластера, что позволяет более глубоко исследовать лингвистические параметры и семиотические аспекты технической терминологии. Здесь нельзя не отметить, что данная методика может быть успешно использована в

исследовании других дискурсивных сфер и специальных языков, что открывает новые возможности для междисциплинарных исследований;

— описание перспектив практического использования методов анализа терминологического кластера в преподавании курсов по теории языка, когнитивной лингвистике, лексикологии, терминографии и семиотике. Результаты исследования могут быть интегрированы в разработку спецкурсов по общей и отраслевой терминологии, прагмалингвистике и языка для специальных целей, а также в написании выпускных квалификационных работ и диссертационных исследований;

— систематизация данных о наиболее частотных семантических сферах функционирования терминов в области техники и технологий, позволяющая создание графической презентации, отражающей современное состояние русского технического дискурса. Полученные данные могут быть использованы для дальнейшего анализа и классификации терминологического материала, что, безусловно, будет полезно как для научных исследований, так и для практической деятельности в области дискурсологии, когнитивного терминоведения, терминографии, лексикографии и технического перевода.

— формулирование предложений по дальнейшему изучению когнитивно-прагматических аспектов терминологического кластера, способствующих выявлению и описанию динамики трансформаций коллективного сознания, отраженной в словотворчестве участников технического дискурса, что открывает новые возможности для исследования аксиологического потенциала терминов в контексте интердискурсивности и полидискурсивности.

Оценка обоснованности выводов и достоверности результатов исследования выявила, что:

— теоретическая основа работы, касающаяся системного лингвистического анализа терминологического кластера, опирается на известные и проверяемые данные, подтвержденные ссылками на существующие исследования в области когнитивной лингвистики и терминоведения, что создает прочный фундамент для дальнейшего изучения связи между языковыми явлениями и экстралингвистическими факторами и согласуется с опубликованными экспериментальными данными по смежным отраслям, таким как социолингвистика и семиотика;

— идея о существовании специфики терминологического кластера в контексте семиотических и языковых параметров базируется на тщательном

анализе практики и обобщении передового опыта, что позволяет выявить взаимосвязь между прагмалингвистикой и терминографией, что подчеркивает актуальность и значимость исследования кластера как лингвистической модели в современном научно-техническом дискурсе;

— в работе использованы результаты сравнения авторских данных с ранее полученными результатами по рассматриваемой тематике, включая теорию лингвистического моделирования, терминологическую функциональную дериватологию и современную типологию картин мира, что подтверждает научную новизну и обоснованность выводов, их соответствие существующим научным достижениям;

— качественная корреляция авторских результатов с данными, представленными в независимых источниках, свидетельствует о высокой степени надежности и валидности полученных выводов;

— в исследовании применены современные методики сбора и обработки информации, что обеспечивает актуальность и точность полученных данных, позволяет более глубоко анализировать и интерпретировать полученные результаты и способствует полному пониманию этапов структурирования и моделирования терминологического кластера, динамики его развития и пополнения новыми техногенными модулями в технической и технологической сферах.

Следует подчеркнуть структуру работы, отличающуюся прозрачностью, четкостью и детерминированностью поставленными целями и задачами. Диссертация состоит из Введения, четырех глав, Заключения, Списка литературы, включающего 417 работ по теме исследования, и списка словарей и источников фактического материала.

В первой главе *«Теоретико-методологические вопросы исследования лингвистики технического знания»* рассматриваются основные концепции когнитивной лингвистики и описывается их влияние на формирование терминологического кластера «Техника и технологии». Автором исследования абсолютно логично подчеркивается важность взаимосвязи между когницией и языком, которая позволяет глубже понять механизмы формирования и семиотизации технического знания. Важным достоинством данной главы выступает анализ экстралингвистических факторов, влияющих на развитие терминологии в технической сфере. Еще одним явным достоинством данной работы является ее междисциплинарный подход, объединяющий лингвистику, терминоведение и социологию, что позволяет автору глубже понять и отразить сложные взаимосвязи между языком и

знанием, а также выявить влияние социокультурных факторов на формирование научного языка и языка для специальных целей.

Во второй главе *«Лингвистическое моделирование форм презентации структур знания: типологический аспект»* исследуются важные аспекты взаимодействия языка и знания. Основное внимание Д.И. Новоселецкая в данной главе уделяет лингвистическому моделированию как перспективному инструменту анализа, позволяющему систематизировать и представлять научные знания через различные языковые формы и структуры. Важным результатом являются теоретические положения о том, что существующие форматы репрезентации научных и научно-профессиональных знаний могут быть как простыми, так и сложными, комплексными, охватывающими значительные по масштабам структуры вербализованного знания. Сопоставление таких классических форм знания, как картина мира, терминосистема и предметная область по различным параметрам и сравнение их с инновационной формой представления знаний – терминологическим кластером – показывает и доказывает новизну, логичность и безусловную правомерность введения данного формата в научное поле теоретической лингвистики.

Не менее важным аспектом данной главы является характеристика семиотической специфики языка науки, наглядно демонстрирующая, как знаковые системы формируют научный дискурс и влияют на восприятие информации в процессах межнаучной и профессиональной коммуникации.

Д.И. Новоселецкая также акцентирует внимание на необходимости создания новых методологических основ для анализа и систематизации научного языка, что является актуальным в условиях информационного взрыва, увеличения объемов научной информации и выдвижения технико-технологического знания на передовые позиции в эпоху глобализации. В этом контексте «кластер», рассматриваемый диссертантом как удобный модельный формат для многовекторного изучения и описания объединений однородных вербально-семиотических объектов, позволяет, по мнению Д.И. Новоселецкой, не только более эффективно организовывать и представлять гетерогенные научные знания, но и более глубинно их анализировать с учётом принципа холизма.

Третья глава *«Терминологический кластер «Техника и технологии» как модель репрезентации технического знания в современной лингвистике: структура и содержательные параметры»* фокусируется на представлении и параметризации термина «кластер» и его роли в

лингвистическом терминологическом фонде. Нельзя не согласиться с авторской концепцией о том, что терминологический кластер «Техника и технологии» как инновационная лингвистическая модель представления и описания структурно-содержательной системы научно-профессионального технического знания, будучи интегративным когнитивно-семиотическим и социорепрезентативным (посредством техногенных языковых репрезентаций) конструктом, перспективен для дальнейшего развития терминоведческих исследований в современной научной парадигме знания.

Объединение лингвистических, логических и предметных знаний в границах терминологического кластера позволяет, по мнению автора диссертации, создать более полное и системное представление о гносеологических массивах и терминах как элементах системы знания, что особенно важно в современных условиях быстрого изменения технологий и научных парадигм, когда традиционные подходы к параметрированию и функционированию единиц языка науки могут оказаться недостаточными для решения современных задач.

Четвертая глава **«Технический термин в кластерном пространстве: лингвосемиотические и лингвопрагматические особенности»** представляет собой глубокое и многогранное исследование, посвященное техническому термину в контексте современного терминоведения, акцентируя внимание на его лингвосемиотических и лингвопрагматических характеристиках. Касаясь проблемы терминологической концептуализации знаний, особенно знаний технических и технологических, диссертант справедливо отмечает, что развитие технической терминологии имеет эволюционное значение, так как с появлением всё новых классов технических терминов осуществляется пополнение терминологического фонда национального языка и языка науки в целом. В рамках данной главы особо подчеркивается, что термин необходимо рассматривать и понимать не только как лексическую единицу, но и как элемент, который активно участвует в процессах терминологической категоризации и репрезентации мира. Именно когнитивно-репрезентативная природа термина и является одним из ключевых аспектов проведенного Новоселецкой Д.И. исследования. Вводя понятие «термин-концепт», которое обозначает сложное взаимо-интегрированное образование, совмещающее в себе признаки термина как единицы логоса и концепта как ментальной единицы культурного кода, автор совершенно справедливо подчеркивает и

обосновывает важность взаимосвязи между термином и концептом, что, безусловно, открывает новые горизонты для анализа терминосистем и их функционирования в научном дискурсе.

Важным аспектом данной главы является анализ тенденций в терминологическом планировании. Диссертант подчеркивает, что в условиях техногенной цивилизации, где наука становится важным инструментом управления социальными процессами, необходимость в систематизации и стандартизации терминов возрастает, что в очередной раз подчеркивает актуальность и перспективность проведенного исследования не только с теоретической, но и с практической точки зрения, поскольку оно предлагает новые направления для разработки эффективных методов терминологического планирования и стандартизации.

Вместе с тем, необходимо высказать и некоторые критические замечания, а также озвучить вопросы, ответы на которые позволят прояснить некоторые дискуссионные моменты исследования:

1). Хотелось бы попросить автора уточнить и конкретизировать фактический материал исследования, который описывается на стр.8, поскольку, на наш взгляд, термины, встречающиеся в текстах различных жанров и функционального диапазона, отличаются не только частотностью использования, но и целым рядом других лингвокогнитивных и социопрагматических характеристик и особенностей. А также осветить те критерии, которые применялись для сбора фактической базы данного исследования.

2). Следующий вопрос касается эффективности предложенной модели кластеризации терминов в научной терминологии. Можно ли говорить об определенных параметрах терминологических кластеров, по которым автором данной работы определяется эффективность предлагаемой модели?

3). В своей работе Д.И. Новоселецкая совершенно обоснованно уделяет значительное внимание экстралингвистическим факторам, влияющим на формирование терминологического кластера. Однако не совсем понятным остается следующий аспект: как конкретно учитывается влияние внешних факторов (социальных, культурных, научных) на формирование и функционирование терминосистемы, и какие методологические инструменты используются для анализа этих взаимосвязей?

4). В данной работе автором утверждается, что термин обладает когнитивной субстанциональностью, что является его фундаментальным

свойством. Хотелось бы в ходе научной дискуссии услышать обоснование данного утверждения.

5). В диссертации автором исследования подчеркивается, что преобладание определенной части речи в терминосистеме зависит от объекта исследования в конкретном гносеологическом поле, что означает, что в зависимости от предметной области и контекста, в котором используются термины, может наблюдаться доминирование определенных частей. Однако вопрос о корреляции и взаимосвязи термина и частей речи является на сегодняшний день спорным аспектом в современном терминоведении. Некоторые исследователи считают, что такая эволюция расширяет возможности терминологии и делает её более гибкой, в то время как другие настаивают на том, что подобное понимание может привести к путанице и неопределенности в научной коммуникации. В связи с этим хотелось бы уточнить у Д.И. Новоселецкой насколько обоснованно и целесообразно расширение определения термина за счет включения других частей речи, и как это влияет на структуру и функционирование терминосистемы?

6). Работа Д.И. Новоселецкой имеет ярко выраженный междисциплинарный характер. В своем исследовании автор активно прибегает к различным концепциям из различных лингвистических областей. В связи с этим было бы интересно услышать мнение и обоснование соискателя о тех основных категориях когнитивной лингвистики, которые целесообразно использовать для анализа терминологического кластера, и каким образом предложенные категории способствуют расширению научного понимания технического знания?

Все высказанные вопросы направлены на перспективу исследования, они не снижают общего благоприятного впечатления от диссертационного исследования и не ставят под сомнение достоверность полученных результатов. Диссертация актуальна, выполнена на высоком научно-теоретическом уровне, отличается новизной решения проблемы вычленения и систематизации языкового, семиотико-деривационного, категориально-понятийного и текстово-дискурсивного инструментария категоризации и вербализации терминологического кластера как инновационной лингвистической модели представления глобальной сферы техники и технологий, теоретической и практической значимостью положений и выводов.

Работа прошла апробацию: по теме опубликованы 1 монография и 47 работ, в том числе 17 научных статей в изданиях, рекомендованных ВАК

Минобрнауки России, и 29 статей в периодических научных журналах, таким образом, результаты исследования представлены широкой научной общественности.

Автореферат диссертации и публикации соискателя отражают содержание диссертации.

Диссертационное исследование Новоселецкой Дарьи Ильиничны «Терминологический кластер «Техника и технологии» как лингвистическая модель представления технического знания» по содержанию соответствует направлениям, включенным в паспорт научной специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, в частности, таким пунктам, как: 2. Направления современного языкознания и используемые в них методы описания языков. Терминологический аппарат лингвистики. Лингвистические модели. Метаязык современной лингвистики; 4. Исследование языка, мышления и познания методами психолингвистики, нейролингвистики и когнитивной лингвистики; 8. Язык в контексте культуры. Исследование языка с использованием методов культурологии, этнологии и антропологии; 7. Социальная вариативность языка. Исследование языковых ситуаций и языковых явлений методами социолингвистики; 9. Лингвистика дискурса и лингвистика текста; 11. Исследование языка как системы знаков. Языковая форма, семантика и прагматика языка. Семиотические аспекты коммуникации. Исследование поликодовых текстов; 12. Исследование уровневой структуры языка, взаимодействия уровней и модулей в моделях языка; 24. Лингвистическое исследование продуцирования и понимания естественного языка; 28. Лингвистическое терминоведение.

Все вышесказанное позволяет утверждать, что диссертация Новоселецкой Д.И. «Терминологический кластер «Техника и технологии» как лингвистическая модель представления технического знания» представляет собой законченный самостоятельный труд, является научно-квалификационной работой, в которой рассмотрена проблематика, имеющая существенное значение для теоретической лингвистики и дальнейшего развития общего и отраслевого терминоведения, когнитивной лингвистики, лексикографии и терминографии, дискурсологии, отвечает критериям, установленным Положением о порядке присуждения ученых степеней, утвержденным постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842 (в ред. от 18.03.2023 г.), а ее автор, Новоселецкая Дарья Ильинична, заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по

специальности 5.9.8.–Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук (10.02.19 – Теория языка), профессором, директором института подготовки кадров высшей квалификации, заведующим кафедрой английского языка и профессиональной коммуникации Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пятигорский государственный университет» Татьяной Александровной Ширяевой, обсужден и утвержден на заседании кафедры английского языка и профессиональной коммуникации (протокол № 3 от «15» ноября 2024 г.).

Председательствующий на заседании:

доктор филологических наук (10.02.19 – Теория языка), профессор, заведующий кафедрой английского языка и профессиональной коммуникации Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пятигорский государственный университет»

Ширяева Т.А.

Сведения о ведущей организации: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Пятигорский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ПГУ»)

Адрес: 357500, Ставропольский край, г. Пятигорск, пр.

Калинина, д. 9

Телефон: +7 (8793) 400-105

Факс: +7 (8793) 400-105

E-mail: info@pgu.ru

Сайт организации: <https://pgu.ru>

20.11.2024 г.

